

# **Marking notes**

## **Remarques pour la notation**

## **Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2020**

**German / Allemand / Alemán A:**  
**language and literature /**  
**langue et littérature /**  
**Lengua y Literatura**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse suivante : <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

## General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

## Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

## Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

## Text 1

Die Kandidaten/innen sollen das Interview "Alfons – Deutsch mit Savoir vivre" aus dem Magazin "Unser Norden" (2018) kommentieren.

Eine angemessene bis gute Analyse wird:

- Auf die Textsorte Interview eingehen: kurze Fragen, längere Antworten.
- Die Thematik kurz umreißen: Ein Franzose, der in Hamburg lebt und der sich mit den kulturellen Unterschieden zwischen Deutschland und Frankreich beschäftigt.
- Den Kontext und die Intention erläutern: Der französische Komiker Emmanuel Peterfalvi kommt mit seiner neuen Show „Alfons – jetzt noch Deutscherer“ in den Norden von Deutschland. Deshalb publiziert die Zeitschrift „Unser Norden“ ein Interview mit ihm, damit die Menschen auf das neue Programm aufmerksam werden.
- Die Zielgruppe kommentieren: Es handelt sich um Leser des Magazins „Unser Norden“. Es sind Menschen in Norddeutschland.
- Auf die Sprache eingehen (Alltagssprache, manchmal Kurzsätze (Ellipsen)) und das Bild kommentieren.

Eine gute bis sehr gute Analyse wird:

- Genauer die Thematik erläutern: Der Komiker Emmanuel Peterfalvi hat die Figur Alfons gewählt, um zu hinterfragen, was nationale Identität bedeutet. Mit Humor und Spott möchte er sein Publikum zum Nachdenken bringen. Die Tatsache, dass er die deutsche Staatsbürgerschaft angenommen hat, ist seine Liebeserklärung an Deutschland.
- Genauer auf die Art des Interviews eingehen: Alfons beantwortet fast jede Frage mit einer kleinen Geschichte und wird somit seiner Rolle als Geschichtenerzähler gerecht.
- Die Zielgruppe detaillierter erläutern: Menschen in Norddeutschland, die Interesse an Frankreich haben und Kabaret-Shows mögen, werden sich für dieses Interview interessieren.
- In mehr Detail auf die Wirkung von Sprache und Bild eingehen: Das Interview wirkt sehr locker und lustig, aber auch nachdenklich und ironisch. Das Bild von Alfons mit dem Puschel-Mikro in Denkerpose unterstützt diese Wirkung.

## Text 2

Die Kandidaten/innen sollen den für ihr Bachelor-Trainee-Programm werbenden Text der Förde Sparkasse aus dem Jahr 2017 untersuchen.

Eine angemessene bis gute Analyse wird:

- Die Thematik und die Textsorte benennen: Es geht darum, dass die Förde Sparkasse junge Leute für ihr Bachelor-Trainee- Programm interessieren will. Es handelt sich um eine Art Werbetext, da die Förde Sparkasse diesen Text selbst publiziert hat.
- Die Zielgruppe kommentieren: Der Text scheint vor allem an junge Leute adressiert zu sein, die sich nach ihrem Schulabschluss beruflich orientieren wollen.
- Den Kontext erläutern: Dieser Text befindet sich in einer Publikation der Förde Sparkasse aus dem Jahr 2017. Es wird über das Geschäftsjahr 2016 informiert.
- Die Intention erklären: Der Text hat starken Werbecharakter. Junge Leute sollen davon überzeugt werden, die Förde Sparkasse als Arbeitgeber in Erwägung zu ziehen.
- Auf das Zusammenspiel zwischen Text und Bild eingehen und die Wirkung erläutern: Sowohl Bild als auch Text wollen einen positiven Eindruck vom Trainingsprogramm vermitteln. Der junge Mann auf dem Bild vermittelt einen eher konservativen (Kleidung, kurze Haare), sehr strebsamen, aber glücklichen Eindruck: Jemand, der von seiner Wahl überzeugt ist.

Eine gute bis sehr gute Analyse wird:

- Genauer auf die Thematik und die Intention eingehen: Der Förde Sparkasse geht es darum, sowohl das gewünschte Bild einer verantwortungsvollen, zukunftsorientierten Institution zu betonen, als auch das Bachelor-Trainee-Programm als attraktiv, interessant und fortschrittlich zu beschreiben. Es bietet den Teilnehmern gute Chancen für eine sichere Zukunft, so wie die Förde Sparkasse überhaupt ihren Kunden das Gefühl von Sicherheit und hohen Qualitätsstandards vermitteln will.
  - Detaillierter erklären, wie die Wirkung dieses Werbetextes zustande kommt: Der bestimmte, überzeugende Ton wird vor allem durch den Gebrauch vieler positiver Adjektive und durch die Anführung von Zahlen erzeugt. Die Struktur (4 Überschriften mit kurzen Texten) trägt auch dazu bei, den sachlichen, positiven und persuasiven Ton zu erzeugen. Der Fokus liegt darauf zu erklären, wie qualitativ und anspruchsvoll das Programm ist. Das Bild verstärkt diese Wirkung.
  - Die Zielgruppe detaillierter erklären: Es sind vor allem die Kunden der Förde Sparkasse, die diesen Text zur Kenntnis nehmen werden. Es wird u.U. darauf spekuliert, dass Eltern ihre Kinder auf die Förde Sparkasse als attraktiven Arbeitgeber aufmerksam machen.
-